

НАСЛЕДИЕ ЯЗЕПА ВИТОЛСА В НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОМ ОТДЕЛЕ РУКОПИСЕЙ БИБЛИОТЕКИ ПЕТЕРБУРГСКОЙ КОНСЕРВАТОРИИ

Тамара Сквирская

Ключевые слова: Витолс, рукописи, письма, Петербургская консерватория

Научно-исследовательский отдел рукописей Научной музыкальной библиотеки Санкт-Петербургской государственной консерватории имени Николая Андреевича Римского-Корсакова (НИОР СПбГК) хранит ценную коллекцию документов по истории русской и зарубежной музыкальной культуры: от средневековых церковно-певческих манускриптов до подлинных рукописей крупнейших композиторов XVIII – начала XXI века. Одним из значительных комплексов материалов являются документы, связанные с жизнью и творчеством Язепса Витолса (всего свыше 100 документов). В них раскрываются страницы композиторского творчества, педагогической деятельности, биографии выдающегося музыканта, огромная часть жизни которого была связана с Петербургской консерваторией. Это рукописи его музыкальных сочинений, письма, дарственные надписи, пометы в работах учеников консерватории, другие документы.

Почти все рассматриваемые документы поступили в консерваторию еще при жизни Язепса Витолса.

Большая часть материалов – включая нотные рукописи, письма, – происходит из архива издательства Митрофана Петровича Беляева. Во многих нотных рукописях есть штампы издательства Беляева, издательские, типографские пометы, например, номер доски, разметка страниц и т. п. Материалы беляевского архива, как указывалось в статье Анастасии Сергеевны Ляпуновой (первого руководителя отдела рукописей), поступили в Петербургскую консерваторию через Александра Константиновича Глазунова, который получил их от вдовы М. П. Беляева (Ляпунова 2012: 20). Обособленный комплекс документов представляют собой материалы созданного по завещанию Беляева Попечительного совета для поощрения русских композиторов и музыкантов¹.

В инвентарную книгу отдела рукописей музыкальные рукописи Витолса были записаны в 1937 году. Сентярем 1937 года датированы каталожные карточки с описаниями рукописей, составленные А. С. Ляпуновой. Эти карточки и сейчас хранятся в действующем карточном каталоге НИОР СПбГК.

Облик рукописей Витолса, как и любого крупного художника, несет в себе орнаментальное и эмоциональное своеобразие.

¹Об этих материалах см. статью В. А. Сомова в настоящем сборнике.

Нотные автографы Витолса – прекрасные образцы нотной каллиграфии. Мелкий, четкий, ровный, округлый „бисерный“ почерк – характерная черта рукописей Витолса, как нотных, так и эпистолярных. Рукописи выполнены очень аккуратно; поправки, зачеркивания встречаются редко.

Следует учесть, что рассматриваемые нотные рукописи большей частью представляли собой издательские оригиналы, и это их предназначение должно было обусловить их аккуратный внешний вид и разборчивость почерка. Но и в частной переписке Витолса мы видим чрезвычайно красивый четкий почерк, что свидетельствует об индивидуальных свойствах письма Витолса, о его личностно-психологических особенностях, о своеобразии графического оформления им своих текстов. Большинство нотных рукописей и практически все письма Витолса, хранящиеся в НИОР СПбГК, содержат обязательные пометы автора с указанием даты и места написания.

В НИОР хранятся рукописи вокальных и инструментальных произведений Витолса, созданных в петербургский период его жизни. Музыкальные рукописи представлены автографами и рукописными копиями.

Начнем обзор с рукописей вокальных сочинений.

Песня *Северное сияние (Ziemeļblāzma) op. 45* для смешанного хора, баритона соло и оркестра на текст Леона Паэгле (*Leons Paegle*) представлена авторской партитурой². Титульный лист написан на двух языках, латышском и русском. В партитуре также имеются и латышский, и русский тексты. Автор русского перевода – Виктор Михайлович Беляев; предположительно его рукой вписан в партитуру русский текст. Есть фиолетовая овальная печать издательства М. П. Беляева, издательские пометы; на л. 1 красным карандашом номер „31“ (назначение его не ясно). Дата и место сочинения указаны композитором в конце партитуры: „Koreiz, 25.VII.913“ (л. 15).

² НИОР СПбГК, № 1466.

Это произведение сохранилось в НИОР СПбГК и в виде переложения для смешанного хора с сопровождением фортепиано³. Название и стихотворный текст на двух языках написаны рукой Я. Витолса красными чернилами, а нотный текст выполнен неустановленным лицом черными чернилами крупным почерком. Дата отсутствует. На л. 2 (на левом поле) и на л. 6 об.⁴ (в конце рукописи) имеется подпись: „A. D. Briggis“. Также имеются издательские пометы, печать Беляева, номер красным карандашом „30“ (л. 1).

³ НИОР СПбГК, № 1465.

⁴ Сокращение об. здесь и далее означает оборотную сторону листа.

Рукописная копия баллады Витолса *Беверинский бард* **ор. 28** в переложении для хора с сопровождением фортепиано⁵ выполнена неустановленным лицом. На титульном листе указано: „Беверинский бард. Баллада И. Витоля. Русские слова М. А.“ Текст в рукописи только на русском языке („В гордом замке Беверинском Таливалд могучий жил, имя славное героя он недаром заслужил...“). В литературе встречаются другие варианты русского перевода названия этой баллады: *Беверинский певец* (так, в частности, в издании *Воспоминаний*, Витол 1969: 97), *Певец Беверины*. Даты в рукописи нет. Как сообщается в мемуарах Витолса, первоначальный вариант баллады создавался для хора *a cappella*; оркестровая версия была написана в 1900 году для исполнения в Русских симфонических концертах, по рекомендации Лядова (Витол 1969: 97). После исполнения баллады Стасов, по свидетельству Витолса, неоднократно пытался убедить композитора писать „латышскую оперу“ (Гравитис 1966: 144). Сочинение издано Беляевым в партитуре и клавире в 1901 году под названием *Беверинский бард*.

Имеется также автограф партитуры хорового цикла *Латышские цыганские песни* **ор. 47** для смешанного хора *a cappella*, на стихи Ф. Барды⁶ (*Fricis Bārda*). Рукопись содержит текст на двух языках: латышском и русском (перевод Ольги Каратыгиной). В русском переводе названия песен следующие: *Любовная* (№ 1), *Темные ночи* (№ 2), *Брат – месяц* (№ 3). В конце рукописи авторская помета: „Петроград, 1.IX.1914“ (л. 4 об.). Есть издательские пометы. На всех страницах рукописи есть штамп: „Со стороны военной цензуры не встречается препятствий к напечатанию“, на л. 1 с датой: „27/IV 1916“ (красными чернилами).

Камерно-вокальное творчество Язеп Витолса представляют два автографа. Это *Три романса* **ор. 44**, для голоса и фортепиано⁷. Титульный лист – на латышском и русском языках. Латышские тексты романсов сопровождаются русскими переводами В. М. Беляева (№ 1 *Для кого здесь на чужбине*, слова К. Скалбе (*Kārlis Skalbe*); № 2 *В тиши ночей*, слова А. Бригадере (*Anna Brigadere*); № 3 *Звезды*, слова Я. Яунсудрабиньша (*Jānis Jaunsudrabiņš*). Первый и третий романсы помечены автором: „Pabozos, 14.IX.910“ (л. 3 об.), „Pabozos, 16.IX.910“ (л. 7 об.). Второй романс (недатированный) сохранил зачеркнутое первоначальное название: *Горе*. Есть издательские пометы; на л. 1 красным карандашом номер „32“.

Еще один образец камерно-вокальной лирики Витолса представлен в автографе *Пяти песен* **ор. 48**, для голоса и фортепиано, на слова Эльзы Наурен (*Naurēni Elza*) (сочинены в 1913 г.)⁸. В рукописи приведены русские переводы песен: В. М. Беляева (песни № 1 – *Морская дева и венец солнца*, № 4 – *Серенада*, № 5 – *À la orientale*) и О. Г. Каратыгиной (№ 2 –

Рождественская песенка, № 3 – *Амариль рассказывает*). Название пятой песни первоначально написано Витолсом так: *Газель* (по-русски), – затем это название зачеркнуто и подписано *À la orientale*. Издание готовилось в 1916 году, и рукопись отразила черты своего времени: к титульному листу приклеен небольшой лист розовой бумаги, на котором имеется перечисление номеров цикла и штамп цензуры с датой: „26/III 916“. Такой же штамп есть на листах рукописи. Рукопись содержит издательские пометы.

Симфоническое творчество представлено автографом партитуры **Увертюры к латышской драматической сказке *Sprīdītis op. 37***⁹. В конце рукописи – подпись Витолса и дата: „1907“ (л. 38). Рукопись вложена в синюю картонную папку с названием, датой сочинения и с печатью: „Нотная библиотека М. П. Беляева / С.Петербург / Николаевская ул. 50“. Титульный лист (л. 1) написан рукой неустановленного лица, а сама партитура написана рукой Витолса. Есть издательские пометы; номер красным карандашом „34“.

⁹ НИОР СПбГК, № 1460.

Из фортепианных сочинений Витолса в Петербургской консерватории сохранилась рукопись цикла ***Trois Réminiscences [Три воспоминания] op. 43***¹⁰. На французском языке написаны заголовок цикла и названия частей. В конце каждой из трех пьес рукой композитора указаны даты, из которых видно, что записывались они не последовательно: первая пьеса цикла (*Près de la mer*) помечена: “Koreiz, 1.VIII.913”, вторая (*Berceuse*) – “24.IX.913”, третья (*Polka pas mélancolique*) – “Koreiz, 28.VII.913”. Первой пьесе Витолс предпослал эпиграф из Семена Надсона, на русском языке: „Так вот оно море!... Горит бирюзой, жемчужною пеной сверкает! Надсон.“ Русский перевод названия (*У моря*) зачеркнут. Каждая пьеса имеет посвящение какой-либо женщине: первая – “à m-lle Marie Tisler”, вторая – “à m-lle Valentine Taivalant”, третья – “à m-lle Adèle Taivalant”. На рукописи есть фиолетовая овальная печать „М. П. Беляев, Лейпциг“, издательские пометы синим, красным и простым карандашами, черными чернилами; на л. 1 красным карандашом проставлен номер „33“.

¹⁰ НИОР СПбГК, № 1463.

До 1963 года в консерватории хранился автограф еще одного фортепианного сочинения Витолса – цикла ***Dix chants populaires lettones***. Эта рукопись, датированная сентябрем–ноябрем 1900 года, имела инвентарный номер 1461. В 1963 году (в год столетия Витолса) рукопись, как записано в инвентарной книге НИОР СПбГК, подарена Латвийской консерватории.

Особая страница творческой биографии Язепса Витолса связана с его участием в **коллективных сочинениях**, создававшихся в основном участниками беляевского кружка. В НИОР сохранились рукописи трех коллективных сочинений с участием Витолса. Это, прежде всего, большая коллективная работа по инструментовке

The image shows a handwritten musical score on aged paper, consisting of five systems of music. Each system has a grand staff with a treble and bass clef. The notation includes various notes, rests, and accidentals. Red ink annotations are present: a red 'X' over a note in the second system, a red bracket and '5' above the fourth system, and a red circle around a note in the fifth system. The fifth system includes the handwritten text 'Modulation E/a-f-B/c' with a circled 'X' next to it. The page is numbered '123' in the right margin.

Иллюстрация 5. Модуляционная прелюдия ученика Витолса Георгия Шапорина с пометами профессора и оценкой 9 мая 1913 г., НИОР СПбГК)

фортепианного цикла *Карнавал Роберта Шумана*, в которой приняли участие 11 петербургских композиторов: Римский-Корсаков, Глазунов, Анатолий Константинович Лядов, Николай Николаевич Черепнин, Антоний Степанович Аренский, Язепс Витолс, Василий Павлович Калафати, Александр Адольфович Винклер, Николай Александрович Соколов, Алексей Алексеевич Петров, Николай Семенович Кленовский. В воспоминаниях Витолса читаем:

„Группа композиторов консерватории во главе с Римским-Корсаковым и Глазуновым инструментовала *Карнавал Шумана* и исполнила в зале консерватории, сбор – в пользу задуманного фонда Рубинштейна. Инициатива этого остроумного эксперимента исходила от Малоземовой. Партитура наверняка сохранилась в библиотеке консерватории; мне выпала, кажется, *Aveи [Признание]*.” (Витол 1969: 52)

Рукописная партитура действительно сохранилась в библиотеке Петербургской консерватории. В большой папке, надписанной библиотекарем Александром Ивановичем Фрибусом, содержатся автографы одиннадцати композиторов (всего 92 листа), в их числе автограф Витолса, инструментовавшего 14-й номер – *Reconnaissance [Узнавание]* (в воспоминаниях композитор неточно назвал инструментованный им номер). Автограф Витолса занимает 3 страницы¹¹. Витолс не поставил свою подпись и не указал дату. Известно, что этой коллективной работой композиторы занимались в 1902 году. Опубликована инструментовка *Карнавала* была только в 1956 году, на основе хранящейся в Петербургской (Ленинградской) консерватории рукописи.

Менее масштабные коллективные работы с участием Язепса Витолса – *Вариации на русскую тему* для большого оркестра и Вальс для фортепиано в 4 руки. О подобных сочинениях Витолс писал в мемуарах:

„[...] Сами эти вещи и вещички доказывают, как охотно русские рука об руку берутся за решение какой-либо задачи: тут полшутя, там со всей серьезностью. [...] Я тоже был участником изрядного количества таких коллективных работ: кадрили *Vadinage*, в вариациях на тему для оркестра и др. И теперь радуюсь, что мой труд также вложен в сборник *Les Vendredis [Пятницы]*.” (Витол 1969: 64)

Вариации на русскую тему для большого оркестра были сочинены совместно Николаем Васильевичем Арцыбушевым, Витолсом, Лядовым, Римским-Корсаковым, Соколовым и Глазуновым, изданы Беляевым в 1903 году. Произведение состоит из темы и шести вариаций, вторая из которых сочинена Витолсом. Это сочинение сохранилось в НИОР в виде рукописной копии партитуры, написанной неустановленным лицом (с печатью Беляева и издательскими пометами)¹², а также в виде переложения

для фортепиано в 4 руки, выполненного Арцыбушевым (также с издательскими пометами).¹³

¹³ НИОР СПбГК, № 1219.

Еще одно коллективное сочинение „беляевцев” – **Вальс для фортепиано в 4 руки**, авторами которого числятся шесть композиторов: Римский-Корсаков, Лядов, Соколов, Феликс Михайлович Блуменфельд, Витолс и Глазунов. Рукопись этого сочинения, хранящаяся в НИОР СПбГК, целиком представляет собой автограф Глазунова, на шести листах¹⁴. В рукописи нет даты. Исследователь творчества и рукописного наследия Глазунова Эльвира ван Домбург датирует ее 1890-ми годами. Сведениями об издании Вальса мы не располагаем; по-видимому, он не публиковался. Мы предполагаем, что Витолсу принадлежит пятый эпизод Вальса, в соответствии с порядком перечисления авторов на титульном листе. Это сочинение, безусловно, должно учитываться в корпусе творческого наследия композитора.

¹⁴ НИОР СПбГК, № 1278.

Эпистолярное наследие Витолса в НИОР СПбГК составляют 95 писем на русском и немецком языках. Они адресованы М. П. Беляеву, беляевскому Попечительному совету и его сотрудникам Анжелике Карловне Герман и Федору Ивановичу Грису (последнему – на немецком). Имеются также копии (отпуска) писем Попечительного совета к Витолсу. Письма Витолса написаны на почтовой бумаге, на открытках. Послания композитора, несомненно, всегда радовали его корреспондентов и своей внешней красотой. Приведем цитату из письма Максимилиана Осеевича Штейнберга Витолсу: „Не могу Вам выразить, какую радость мне доставляет всякий раз один вид Вашего бисерного почерка.”¹⁵

¹⁵ Письмо от 29.01.1931.
(Витол 1969: 301).

К письмам по типу документов примыкают **дарственные надписи**. В НИОР СПбГК хранится одно нотное издание с дарственной надписью Витолса. Это издание его сочинения *Праздник Лиго* для оркестра ор. 4 (Беляев, Лейпциг, 1890), со следующим автографом Витолса: „Дорогому Анатолию Константиновичу Лядову. СПб. 10.XI.90. И. Витоль.” Экземпляр был передан в НИОР в 1990-х годах из отдела нотных изданий НМБ СПбГК.

С личностью Лядова – близкого друга и коллеги Витолса – связан рукописный документ, представляющий в НИОР СПбГК **литературное наследие** Витолса. Это рукописная копия его обстоятельной статьи *Творчество [Лядова]*¹⁶, написанной для сборника *Ан. К. Лядов* (вышел в Петрограде в 1916 году); имеются также гранки этого сборника¹⁷. Рукописный вариант имеет небольшие разночтения с опубликованным текстом. Витолс вспоминал: „Написал часть биографии Лядова, обзор его сочинений. Я его очень любил” (Витол 1969: 96); и далее: „Моя критическая работа о произведениях Лядова появилась в

¹⁶ НИОР СПбГК, № 6450.

¹⁷ НИОР СПбГК, № 6451.

результате тщательного исследования. Но теперь мне бросается в глаза неуклюжая компоновка, отсутствие отшлифованной формы, от чего эта работа заметно теряет. Жаль, что Глазунов, с которым я летом 1915 года эту статью корректировал, не обратил моего внимания на эту неуклюжесть!" (Витол 1969: 96)

Интересный материал для изучения **преподавательской** деятельности Витолса в Петербургской консерватории дают рукописи учеников консерватории с педагогическими пометами Витолса. Это в основном экзаменационные работы по гармонии и инструментовке. Например, на рукописи „модуляционной прелюдии“ ученика Георгия Шапорина, датированной 9 мая 1913 года, профессор Витолс оставил свои пометы и оценку „5“ красным карандашом¹⁸; на рукописи работы по инструментовке ученика Михаила Нильского – пометы, оценку „4 ½“ и приписку „устно 5“ синим карандашом¹⁹.

¹⁸ НИОР СПбГК, № 5789.

¹⁹ НИОР СПбГК, № 7433.

Представление о педагогической деятельности Витолса в Петербургской консерватории дает еще один, чрезвычайно ценный документ. Это машинопись на 46 страницах, озаглавленная: *Заметки по энциклопедии. Професс[ора] Витоля*²⁰. В рукописи недостает конца. Имеются пометы неустановленного лица простым карандашом. Энциклопедией назывался обязательный курс форм. Специальный класс форм Витолс принял на себя после смерти Николая Андреевича Римского-Корсакова, а до этого в течение ряда лет вел обязательный курс. Одними из первых учеников Витолса по классу специальной формы были, как известно, Сергей Сергеевич Прокофьев²¹ и Николай Яковлевич Мясковский. Можно предположить, что специальный и обязательный курсы имели сходное содержание, но разную степень подробности. В приложении в настоящей статье впервые приводится план этого неизданного труда Язепа Витолса.

²⁰ НИОР СПбГК, № 8259.

²¹Прокофьев оставил высказывания об уроках Витолса на страницах Дневника и Автобиографии (Прокофьев 1973: 516, 517, 571; Прокофьев 2002: 72, 73).

В целом, комплекс документов Витолса в библиотеке Петербургской консерватории является важным источником для исследования творчества и биографии композитора и заслуживает дальнейшего изучения, а неизданные материалы требуют скорейшей научной публикации.

Литература и другие источники

Витол, Язеп (1969). *Воспоминания. Статьи. Письма*. Ленинград: Музыка

Гравитис, Ольгерт (1966). *Язеп Витол и латышская народная песня*. Москва; Ленинград: Музыка

Ан. К. Лядов: *Жизнь. Портрет. Творчество. Из писем.* (1916).
Петроград: Издание Попечительного совета для поощрения
русских композиторов и музыкантов

Ляпунова, Анастасия (2012, сост. Т. З. Сквирская). Музыкальный
архив Ленинградской консерватории. *Памяти Анастасии
Сергеевны Ляпуновой.* Санкт-Петербург: Изд-во Политехнического
университета, с. 16–22

Прокофьев, Сергей (1973). *Автобиография.* Москва: Советский
композитор

Прокофьев, Сергей (2002). *Дневник*, том 1. Париж: sprkfv

ЗАМЕТКИ ПО ЭНЦИКЛОПЕДИИ ПРОФЕССОРА ВИТОЛЯ

План (названия разделов)¹

Полифония и гомофония

Дискант – контрапункт

Строгий стиль

Церковные лады

Cantus firmus

Разряды контрапункта

Двухголосный простой контрапункт

I-й разряд

II-й разряд

III-й разряд

IV-й разряд. Синкопированный контрапункт

V-й разряд. Смешанный или цветистый контрапункт

Трехголосный контрапункт

Четырехголосный контрапункт

Многоголосный контрапункт

Контрапункт свободного стиля

Сложный контрапункт [зачеркнуто «сложный», вписано
«подвижной»]

Сложный контрапункт октавы [зачеркнуто «сложный», вписано
«двойной»]

Двойной контрапункт децимы

Двойной контрапункт дуодецимы

Двойной и четверной контрапункт

Имитация

Фуга

Части фуги

Тема фуги

Противосложение

Форма фуги

Фугетта, фугато

Двойная и тройная фуга

Особые виды фуги [фуга в противоположном движении,
каноническая фуга, хоровая фуга]

¹ Некоторые названия, по-
видимому, обозначают более
крупные разделы, в которые
входят более мелкие; эта
субординация в публикуемом
плане не отражается.

Вокальная fuga
Канон
Футированный хорал
Полифоническая прелюдия
Basso continuo, basso ostinato
Вокальные полифонические формы
Гомофонические формы
Двухчастная песня
Трехчастная песня
Сложная форма песни
Менуэт, скерцо, танцы, марш
Соната или партита
Тема с вариациями
Мелкие формы фортепианной музыки
Формы органной музыки
Рондо
Рондо первой формы
Рондо второй формы
Рондо третьей формы
Соната
Исторический очерк
Сонатная форма
Экспозиция (Главная партия и ход)
Разработка
Реприза
Четвертая форма рондо
Пятая форма рондо
Рондо-сонатная форма
Камерная музыка
Концерт
Симфония
Симфоническая поэма
Увертюра
Формы вокальной музыки
Вокальная песня
Мелодрама
Речитатив
Ария
Ансамбль
Финал
Мадригал
Гимн
Мотет
Кантата
Месса
Реквием
Оратория
[Далее рукопись обрывается]